

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1961)
Heft: 1

Artikel: Contributions individuelles des maisons = Manufacturers' own contributions = Contribuciones individuales de las casas = Beiträge einzelner Firmen
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-797712>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Contributions individuelles des maisons

Manufacturers' own Contributions

Contribuciones individuales de la casas

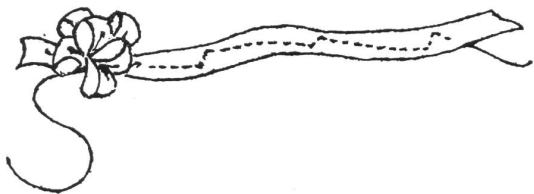
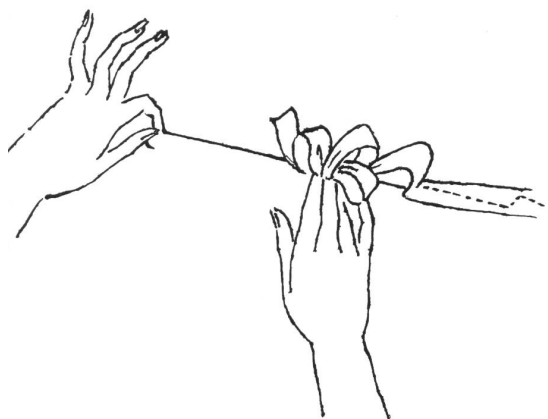
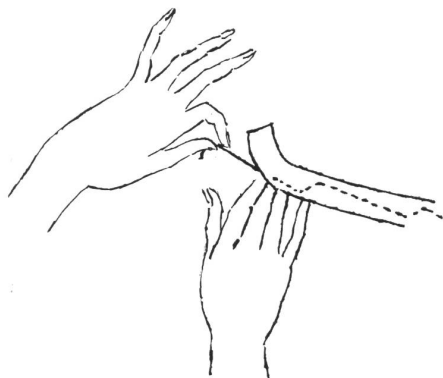
Beiträge einzelner Firmen



MAVIR, ZURICH

Nouveautés en mouchoirs et carrés pour dames, messieurs et enfants.
Novelties in handkerchiefs for men, women and children
Novedades en pañuelos y pañoletas para señora, caballero y niño
Neuheiten in Taschen- und Kopftüchern für Damen, Herren und Kinder

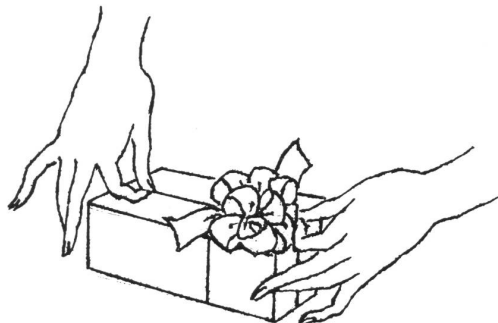
Novedades útiles entre las cintas

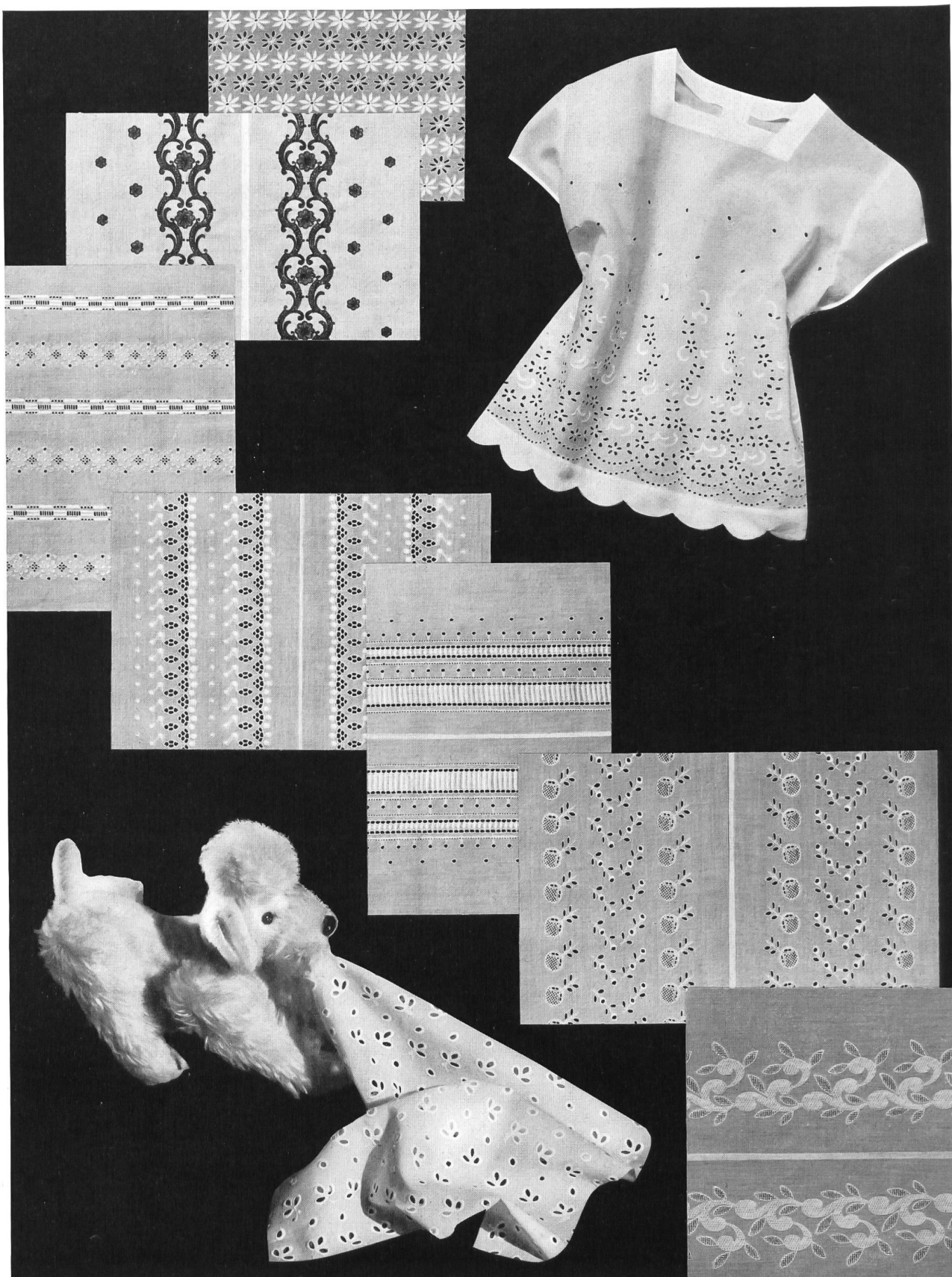


A pesar de haber sido dada a conocer hace ya varios años y que actualmente esté ya bien introducida en varios países, la cinta «SUSifix» puede ser considerada todavía como una novedad. Se trata de una cinta para decoración (patentada) que permite confeccionar con la mayor facilidad unas moñas muy bien logradas para los embalajes de lujo y de regalos sin que sea necesario la menor pericia. En efecto, gracias a la construcción especial de esta cinta, la moña se forma casi automáticamente. Esto se debe a que, paralelamente a la cinta corre un cordón unido a la misma por dos puntos entretejidos cada doce centímetros, en una de las caras de la cinta. La cinta «SUSifix» se vende enrollada en un cartón o un carrete; cuando se la quiere utilizar para atar un paquete, se corta un trozo de la longitud conveniente y, como puede verse en los grabados adjuntos, sujetando una de las puntas del cordón con una mano, se empuja la cinta con la otra mano corriéndola hasta la mitad de su longitud haciendo que la cinta forme lazadas. Luego se lleva a cabo la misma operación en la otra punta, de modo que la cinta, corrida por ambos lados hasta el centro del cordón, forma una moña bien hecha. No queda más que anudar el cordón para impedir que la moña se deshaga. Entonces se puede utilizar el cordón para atar con él en pocos segundos un paquete muy decorativo. Hemos de añadir que la cinta «SUSifix» que se fabrica en varios anchos, está tejida de pura seda, mientras que el cordón que sirve para atar y que es muy sólido, es de rayón y puede tener también un efecto de brochado. Este artículo ha obtenido la marca de calidad del Instituto Suizo de Estudios para el Hogar; es un invento suizo y se fabrica en Suiza así como en varios otros países, bajo licencia de fabricación. Es un artículo muy solicitado y que adquieren lo mismo los comercios al por menor especializados y los grandes almacenes, que las fábricas de chocolates y de confitería, a más de todos los ramos que necesitan hacer embalajes decorativos.

Otro invento suizo en el ramo de las cintas merece también que le mencionemos aquí. Se trata de una cinta para hombreras, patentada, en una combinación ideal de nylon y de «Helanca» cuya cara destinada a permanecer en contacto con la piel está constituida por una textura especial de nylon Helanca, lo que la hace suave al tacto como terciopelo. Las hombreras confeccionadas con esta cinta no sierran en los hombros, no se deslizan y, al contrario de lo que ocurre con muchas otras cintas ordinarias, no se enrollan formando una cuerda, de manera que son cómodas de llevar y sientan perfectamente los sostenes (brassières), las combinaciones y las camisas provistas de hombreras hechas con estas cintas que también ostentan la marca de calidad del ISRM.

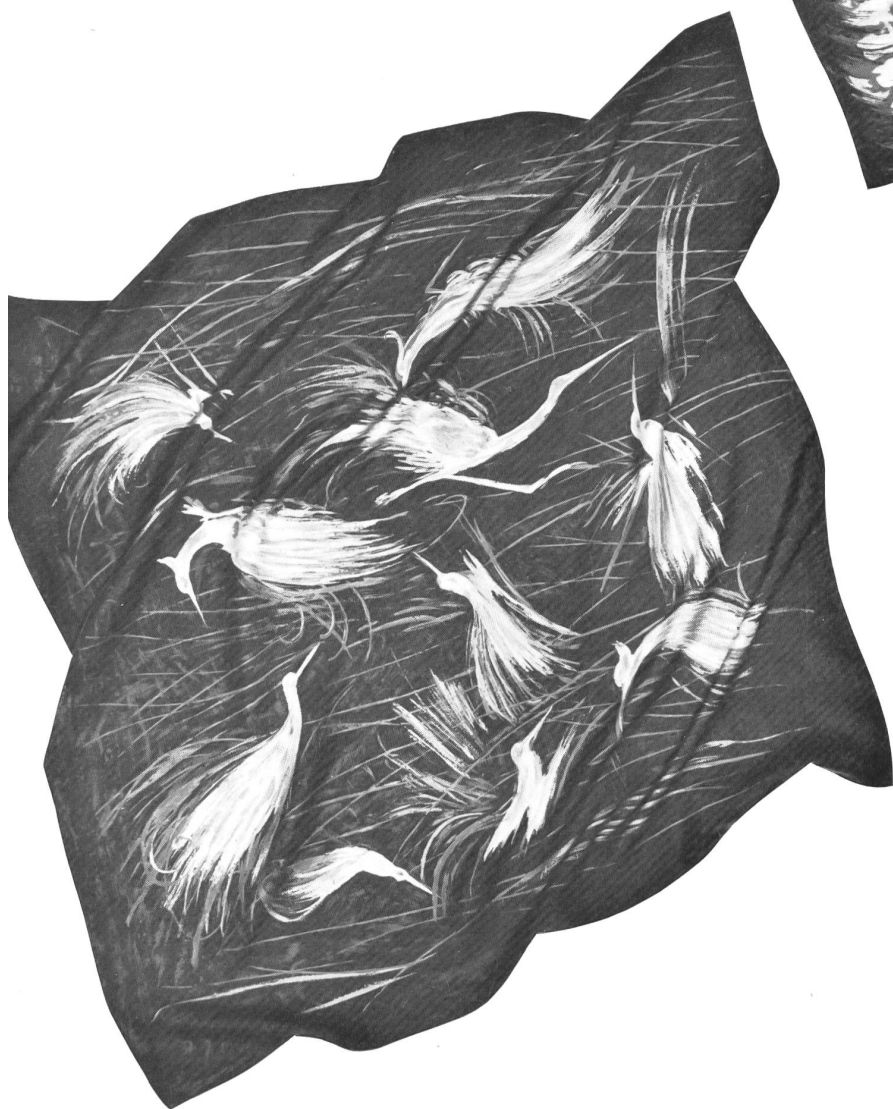
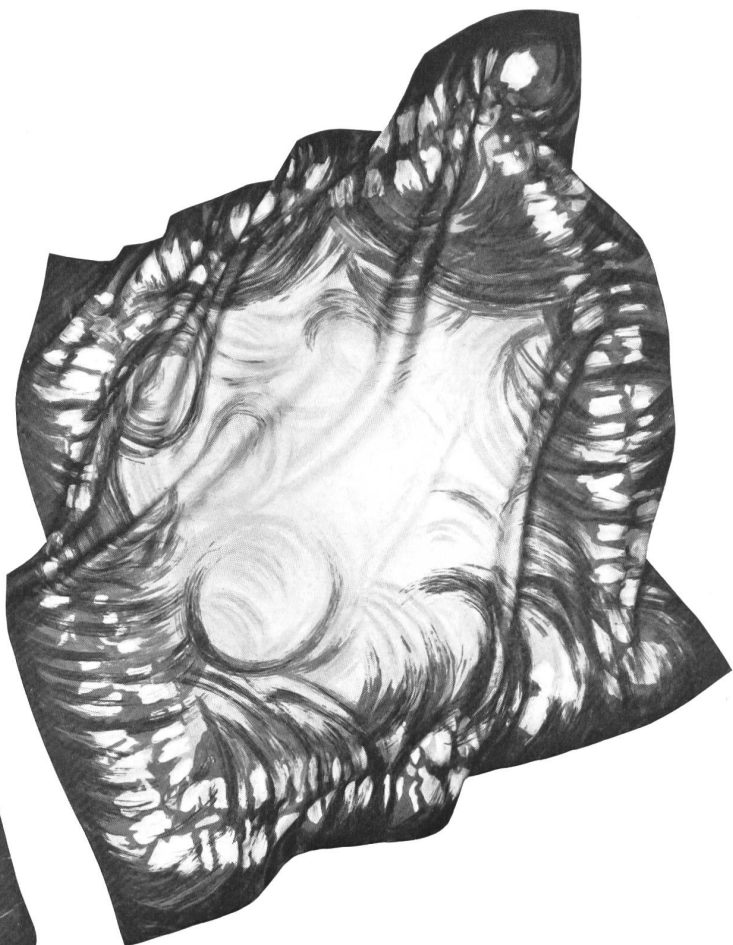
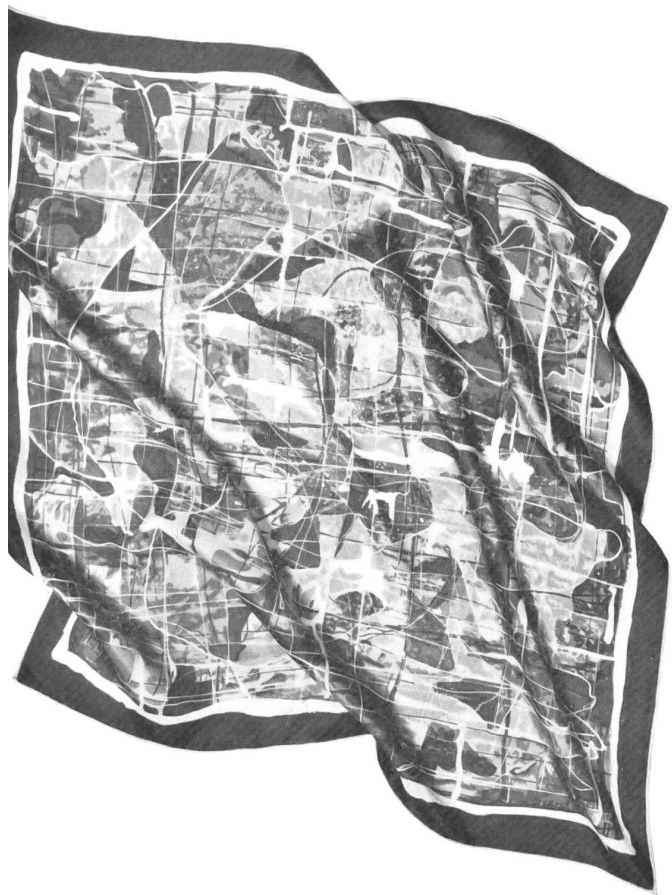
La casa suiza que fabrica los dos artículos mencionados produce también cintas corrientes de todas clases, de seda natural, de rayón, de nylon, de «Helanca», de algodón, de fibraná y de lino, para la industria y el comercio.





NEUBURGER & CO. S. A., SAINT-GALL

Devants de blouses et laizes brodés
 Embroidered blouse fronts and allover
 Pecheras de blusas y telas bordadas
 Bestickte Blusenfronten und Allover



F. BLUMER & CIE, SCHWANDEN

Carrés de twill pure soie, imprimés et
roulés à la main

Pure silk twill squares, hand printed and
hand rolled

Pañoletas de twill de pura seda, estam-
padas y repulgadas a mano

Reinseiden-Twill Carrés, handbedruckt
und handrolliert